

Nguyễn, Văn Huy. 1975. Vài nét về người La Chí [Notes on the La Chi people]. *Về vấn đề xác định thành phần các dân tộc thiểu số ở miền Bắc Việt Nam [On the determination of ethnic minority groups in northern Vietnam]*. Nhà Xuất Bản Khoa học Xã hội, Hà Nội. 389-414.

Pranee, Kullavanijaya and Theraphan L-Thongkum. 1998. Linguistic criteria for determining Tai ethnic groups: Case studies on central and south-western Tais. *Proceedings the International conference on Tai Studies*, 273-298, Institute of Language and Culture for Rural Development Mahidol University, Thailand.

UNESCO Ad Hoc Expert Group on Endangered Languages. 2003. Language Vitality and Endangerment. Document submitted to the International Expert Meeting on UNESCO Programme Safeguarding of Endangered Languages Paris, 10–12 March 2003.

Weera, Ostapirat. 2000. Proto-Kra. *Linguistics in the Tibeto Burman Area 23.1* (Monograph).

Appendix: 100 words of La Chí Bản Phùng, La Chí Bản Dúu and Nùng Dín

No.	English	La Chí Bản Phùng	La Chí Bản Dúu	Nùng Dín	Vietnamese
1	sun	βa ³³	t ^h aŋ ³²³ vǎn ³³	t ^h aŋ ³²³ vǎn ³³	mặt trời
2	moon	m ³³ la ³³	ǎn ³³ haj ³²³	haj ³²³	mặt trăng
3	star	m ³³ t ^h i ⁴⁴ li ³³	ʔdǎw ³³ ʔdǐ ²¹	ʔdǎw ³³ ʔdǐ ²¹	sao
4	earth	ʔu ³³	nam ³³	nam ³¹	đất
5	cloud	m ³³ qe ⁴⁴ hu ¹¹	nǎm ³⁵ mǒ ²¹	p ^h a ⁴⁵	mây
6	rain	ɲǎ ³³	p ^h ǎn ³⁵ lǒŋ ³³	p ^h ǎn ³³	mưa
7	water	ʔi ³³	nǎm ⁴⁵	nǎm ⁴⁵	nước
8	mountain	kũŋ ⁵³ ɛo ³³	ǎn ³⁵ po ³⁵	po ³³ p ^h a ³²³	núi
9	rock	ni ^{11/33}	mǎk ²¹ pa ³⁵	mak ²¹ pa ³²³	đá
10	sand	ɲǎ ⁴⁴	saj ³³	saj ³³	cát
11	road/way	q ^h i ⁴⁴ /k ^h i ⁴⁴	k ^h a ³⁵ lo ³³	lo ³¹	đường (đi)
12	fire	pe ³³	fǎj ³³	fǎj ³³	lửa
13	smoke	kǎm ³³ pe ³³	zǎj ³³	zaj ³³ fǎj ³¹	khói
14	ash	te ³³	tǎw ³¹	tǎw ³¹	tro
15	night	ni ¹¹ βo ⁴⁴	c ^h aŋ ³⁵ huwŋ ³³	hǎm ³¹	đêm
16	tree	mja ¹¹ te ³³	mǎj ²³	mǎj ⁴⁵	cây
17	seed	pjo ⁴⁴	huj ²¹	huj ²¹	hạt
18	leaf	li ⁴⁴ /li ⁴⁴	ʔbǝŋ ⁴³ mǎj ³⁵	ʔbǝw ³²³	lá
19	root	ka ³³ ei ⁴⁴	lak ³⁵	lak ²¹	rễ
20	bark	ka ³³ tu ⁴⁴	nǎŋ ³⁵ mǎj ⁴⁴	nǎŋ ³⁵ mǎj ⁴⁴	vỏ (cây)
21	dog	mǎ ⁴¹	t ⁱ 21 ma ³⁵	ma ³²³	chó
22	bird	ʔa ³³ nǒ ^{55?}	t ⁱ 21 nǒk ⁴⁵	nǒk ³³	chim
23	fish	ʔa ⁴⁴ li ³³	t ⁱ 21 pa ³⁵	pa ³²³	cá
24	louse	te ⁴⁴	t ⁱ 323 mǎn ³³	t ^h ǎw ³³	chấy
25	claw	le ³³ m ⁵⁵	lep ⁴⁵	lep ⁴⁵	móng
26	horn	qe ⁴⁴	k ^h ǎw ³²³	k ^h ǎw ³²³	sừng
27	leather	mē ⁵⁵ me ^{55?}	k ^h ǒn ²¹ nǒk ³⁵	k ^h ǒn ²¹	lông
28	tail	φe ^{55?}	t ^h aŋ ³²³	t ^h aŋ ³²³	đuôi
29	egg	tǎ ^{55?}	ǎn ³³ saj ³¹	saj ³¹	trứng
30	head	nǎŋ ⁵³ k ^h a ⁵⁴⁵	pǎk ⁴¹ t ^h u ³³	t ^h u ³²³	đầu
31	hair	k ^h a ⁵⁴⁵ ɛo ^{55?}	k ^h ǒn ³²³ t ^h u ³²³	k ^h ǒn ³²³ t ^h u ³²³	tóc
32	eye	nǎm ⁵³ tju ³³	luk ³⁵ t ^h a ³²³	t ^h a ³²³	mắt
33	nose	ɲa ^{55?}	ǎn ³³ ʔdǎŋ ³²³	ʔdǎŋ ³²³	mũi
34	mouth	m ³³ k ^h ɔ ³³	cum ⁴¹ pak ²¹	pak ²¹	mồm/miệng
35	tooth	φi ⁴⁴	mǎk ³⁵ fǎn ³³	mǎk ³⁵ fǎn ³³	răng
36	tongue	m ³³ ljo ³³	mǎk ²¹ lin ⁴⁵	lin ⁴⁵	lưỡi
37	ear	lu ³³	b ³³ siw ²¹	su ³²³	tai
38	neck	ka ⁴⁴ tu ³³ zu ^{55?}	ho ³³	kɔk ⁴⁵ ho ³³	cổ

39	hand	m̄ ⁵⁵	mũŋ ³³	mũŋ ³³	tay
40	chest	ta ²¹ p ^h u ⁵³	pāk ²¹² ʔāk ⁴⁵	ʔāk ⁴⁵	ngực
41	foot	le ⁵³	p ^h a ³³ k ^h a ⁴⁵	k ^h a ³²³	bàn chân
42	knee	kan ⁵⁵ t ^h jo ¹¹ t ^h ju ¹¹	k ^h a ³⁵ k ^h ɔw ²¹	t ^h u ³³ k ^h aw ²¹	đầu gối
43	stomach	ma ⁵³ nũ ¹¹ k ^h ɔ ³³	māk ¹¹ to.ŋ ⁴⁵	toŋ ⁴⁵	bụng
44	liver	ta ^{55?}	tăp ⁴⁵	tăp ⁴⁵	gan
45	heart	năm ⁵³ le ⁵³	māk ³²³ t ^h u ³³ cu ³³	mak ²¹ t ^h u ³³ cɔw ³³	tim
46	blood	pju ³³	lut ²¹²	lut ²¹²	máu
47	skin	ka ³³ tu ³³	năŋ ³⁵ nu ³³	năŋ ³²³	da
48	bone	kăn ⁵³ t ^h ɔ ^{55?}	ʔdũk ⁴⁵	ʔdũk ⁴⁵	xương
49	meat	ʔɔ ⁵³	nu ⁴⁵	nu ⁴⁵	thịt
50	fat	m̄ ³³ na ⁴⁴	ziw ³³	zu ³³	mỡ
51	human	qo ¹¹	ti ³²³ kɔn ³³	kɔn ³³	người
52	name	ka ⁵⁵ nĩ ³³	cu ³¹	cu ³¹	tên
53	man	nĩ ³³ mjã ¹¹	p ^h u ²¹ caj ³³	p ^h u ³¹ caj ³³	đàn ông
54	woman	nĩ ³³ mjã ¹¹	p ^h u ²¹ ɲiŋ ³³	p ^h u ³¹ ɲiŋ ³³	đàn bà
55	new	la ³³ m̄ ^{55?}	mu ²¹	mău ³¹	mới
56	good	ka ³³ la ⁴⁴	dăj ³²³	caj ³¹ / dăj ³²³	tốt
57	big/ huge	mi ⁵⁴⁵	tu ⁴⁵	tu ⁴⁵	to/lớn
58	small/ tiny	ten ²¹ tɛ ³⁵	ʔe ⁴⁵	ʔe ⁴⁵	nhỏ/bé
59	red	pu ⁵³ t ^h jo ⁵³	ʔdeŋ ³²³	ʔdeŋ ³²³	đỏ
60	black	năm ⁵⁴⁵ lja ⁵⁵	ʔdăm ³³	ʔdăm ³³	đen
61	white	ci ⁵⁴⁵ ʔi ³³	k ^h aw ³²³	k ^h aw ³²³	trắng
62	blue/ green	na ⁵⁴⁵ mi ⁵⁵	moŋ ³⁵	siw ³²³	xanh
63	yellow	ni ⁵⁴⁵ ni ⁵⁵	hen ²¹	hen ²¹	vàng
64	long	βe ⁵³ βɛ ^{55?}	li ³³	ri ³³	dài
65	many	ma ⁵⁴⁵	laj ³²³	laj ³²³	nhiều
66	round	t ^h iŋ ⁵⁴⁵ le ¹¹	măn ³³	măn ³³	tròn
67	hot	ʔăm ⁴⁴ lu ^{55?}	dat ²¹²	dat ²¹²	nóng
68	cold	săm ⁵³ se ⁵³	sit ⁴⁵	kɔŋ ³³	lạnh
69	full	m̄ ⁵³ ti ³³	tem ³⁵	tăm ³²³	đầy
70	dry	qa ⁴⁴	k ^h u ²¹	k ^h au ²¹	khô
71	go/move	βu ⁵³	păj ³²³	păj ³²³	đi
72	come	qo ³³	ma ³³	t ^h ăŋ ³²³	đến
73	burn	pe ³³ pje ⁵³	o ²¹	o ²¹	cháy
74	fly	ni ¹ pɔ ^{55?}	ʔbăn ³²³	ʔbăn ³²³	bay
75	stand	sɔ ³³	ʔin ³⁵	zin ³²³	đứng
76	swim	p ^h u ⁴⁴ ʔi ³³	săw ³²³ năŋ ⁴⁵	săw ³²³	bơi
77	kill	pi ⁵³	k ^h a ³³	k ^h a ³³	giết (gà)
78	sit	ka ⁵⁵ ki ¹¹	năŋ ³¹	năŋ ³¹	ngồi
79	hear	zɔ ^{55?}	pak ⁴⁵	pak ⁴⁵	nghe
80	talk	t ^h ɛ ^{55?}	ha ⁴⁵	ha ⁴⁵	nói
81	look at	le ⁵³	ŋaŋ ³¹	ŋaŋ ³¹	nhìn
82	lie	βũ ¹¹	năm ²¹	non ³³	nằm
83	sleep	βi ¹¹	nɔn ³³	non ³³	ngủ
84	know	eo ⁴⁴ / su ⁴⁴	lu ⁴⁵	ru ³³	biết
85	eat	pu ³³ mi ¹¹	cin ²³	cin ³²³	ăn
86	drink	ko ⁴⁴	cĩn ³²³	cĩn ³²³ cĩn ³²³	uống
87	bite	tja ³³	k ^h ăp ³⁵	k ^h ăp ³⁵	cắn
88	die	pɛ ⁵³	t ^h aj ³²³	t ^h aj ³²³	chết
89	give	ni ^{55?}	ha ³³ ʔu ³²³	hɔw ²¹ / hău ²¹	cho
90	one	căm ³³ / ca m̄	ʔdew ³³	ʔdew ³³	một
91	two	φu ⁴⁴	θɔ ³⁵	lɔŋ ³³	hai

92	all	to ³³ mjã ³³	tuŋ ³³ le ⁴³	tuŋ ³³ le ⁴³	tất cả
93	what	ke ⁴⁴ ʔa ⁴⁴	kǎŋ ²¹²	ka ³¹ rǎŋ ³³	gì, cái gì
94	who	ke ⁵⁵ nɔ ⁵³ ke ⁵⁵ ʔa ³³	kuŋ ³³	kɔŋ ³³ / rǎu ³³	ai
95	no	ljo ⁵⁵⁷	ʔbo ³¹	ʔbo ³¹	không
96	here	nɣ ⁵³	ne ⁴³	nǎj ³¹	này
97	that	kǎj ³²³	paj ³³	ũm ⁴⁵	kia
98	I	ʔa ³³ k ^h u ⁴⁴	ku ⁴⁴	k ^h ɔj ²¹	tao/tôi
99	you	ʔa ³³ be ³³	mu ³³	mǎu ³³	mày
100	we	ʔa ³³ te ³³	lǎw ³³	lǎw ³³	chúng ta